



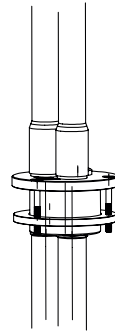
**7943 / 7943-S / 7943-TRI / 7943-TRI-S / 7943-SC**

**Installation  
Air-vacuum Biflex et Triflex**

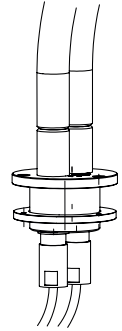
**Installation  
Luft/Vakuum Biflex und Triflex**

**Installation  
Biflex and Triflex air-vacuum**

**Instalación  
Aire/vacío Biflex y Triflex**

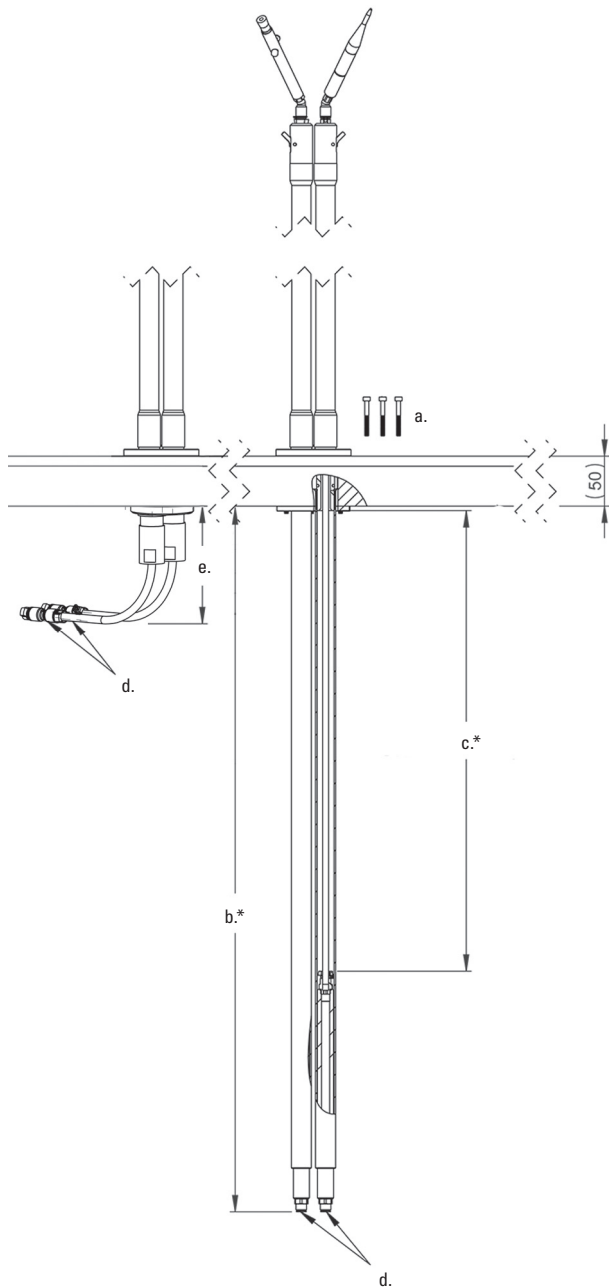


avec contrepoids  
mit Gegengewicht  
with counterweights  
con contrapeso  
Biflex & Triflex



sans contrepoids  
ohne Gegengewicht  
without counterweights  
sin contrapeso  
Biflex (7943-SC)





#### FR

- 3x Vis supplémentaires M4x35 pour des établis de 20 mm d'épaisseur, fournies
- Longueur sous l'établi : 710 mm
- Course du contrepois : 460 mm
- Branchement des tuyaux par clip rapide (Ø 6 mm)  
Kit de branchement en option pour tuyaux de Ø 8 et 10 mm (sur demande)
- Min. 130 mm pour la version sans contrepois

#### DE

- 3x Zusätzliche Schrauben M4x35 für 20 mm dicke Werkbänke, geliefert
- Gesamtlänge Werkstisch Unterseite : 710 mm
- Lauf der Gegengewichte : 460 mm
- Anschluss der Schläuche mittels Schnellverschluss (Ø 6 mm)  
Optional erhältlich : Anschlusssatz für Schläuche Ø 8 und 10 mm (auf Anfrage)
- Min. 130 mm bei der Ausführung ohne Gegengewicht

#### EN

- 3x Additional screws M4x35 for 20 mm thick workbenches, supplied
- Overall length workbench underside : 710 mm
- Run of the counterweights : 460 mm
- Hose connection using quick fastener (Ø 6 mm)  
Optionally available : connection kit for Ø 8 and 10 mm hoses (on request)
- Min. 130 mm for the version without counterweights

#### ES

- 3x Tornillos adicionales M4x35 para bancos de trabajo de 20 mm de espesor, suministrados
- Extensión total parte inferior de la mesa : 710 mm
- Decurso de los contrapesos : 460 mm
- Conexión de las mangueras mediante cierre rápido (Ø 6 mm)  
Obtenible en opción : juego de conexión para mangueras de Ø 8 y 10 mm (a petición)
- Mínimo 130 mm para la versión sin contrapeso

\* *Uniquement pour les versions avec contrepois*  
*Nur für Versionen mit Gegengewichten*  
*Only for versions with counterweights*  
*Sólo para versiones con contrapesos*

**FR**

1. Marquer l'établi à l'endroit désiré à l'aide du gabarit fourni:
  - Percer 1 trou de  $\varnothing 51$  mm;
  - Percer 3 trous de  $\varnothing 5$  mm à  $120^\circ$ .

**Respectez l'orientation des 3 trous de  $\varnothing 5$  mm.**

*Nota bene: pour les versions avec contrepoids, il est nécessaire de percer un trou de min.  $\varnothing 51$  mm dans le canal d'allège afin de passer les tubes.*

2. Désassembler les 3 vis pré-montées ① et la plaque de serrage ② du Biflex.

**EN**

1. Mark with the supplied template the desired place on the bench:
  - Drilling the  $\varnothing 51$  mm hole;
  - Drill 3 holes of  $\varnothing 5$  mm at  $120^\circ$ .

**Pay attention to the direction of the 3 holes of  $\varnothing 5$  mm.**

*Note: for versions with counterweights, it is necessary to drill a hole of at least  $\varnothing 51$  mm in the sill channel in order to pass the tubes.*

2. Demount the 3 preassembled screws ① from the clamping collar ② of the Biflex.

**DE**

1. Werkstück mit der mitgelieferten Schablone an der gewünschten Stelle markieren:
  - Bohren des  $\varnothing 51$  mm Loches;
  - Bohren 3 Löcher von  $\varnothing 5$  mm um  $120^\circ$ .

**Auf die Ausrichtung der 3 Löcher von  $\varnothing 5$  mm achten.**

*Hinweis: Bei Ausführungen mit Gegengewichten ist es notwendig, ein Loch von min.  $\varnothing 51$  mm in den Schwellerkanal zu bohren, um die Rohre zu passieren.*

2. Die 3 vormontierten Schrauben ① vom Klemmring ② des Biflex zerlegen.

**ES**

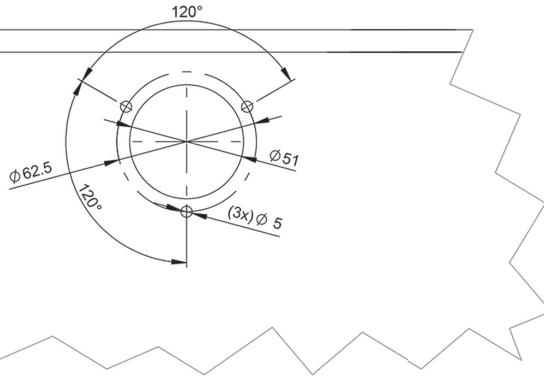
1. Marque con la plantilla suministrada el lugar deseado sobre la mesa:
  - Taladrar el hueco de  $\varnothing 51$  mm;
  - Taladrar 3 huecos de  $\varnothing 5$  mm a  $120^\circ$ .

**Prestar atención a la orientación de los 3 huecos de  $\varnothing 5$  mm.**

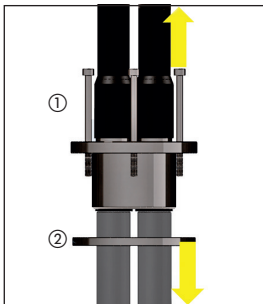
*Nota: para las versiones con contrapesos, es necesario taladrar un agujero de al menos  $\varnothing 51$  mm en el canal del umbral para pasar los tubos.*

2. Desensamblar los 3 tornillos ① del anillo de apriete ② del Biflex.

1.



2.



**FR**

3. Positionner le Biflex sur l'établi avec le logo BERGEON orienté vers le devant.
4. Placer la plaque de serrage ② depuis le dessous de l'établi.
5. Placer les 3 vis M4x35 pour les établis de 20 mm d'épaisseur ou les M4x60 pour les établis de 50 mm, serrer avec une clé Inbus.

**DE**

3. Der Biflex auf dem Werkstisch so positionieren dass das BERGEON Logo nach vorne orientiert ist.
4. Der Klemmring ② von der unterer Seite des Werkstisches anbringen.
5. Die 3 M4x35 Schrauben für Werkstische mit Dicke 20 mm oder M4x60 für Werkstische mit Dicke 50 mm platzieren und mit Inbus-Schlüssel festziehen.

**EN**

3. Position the Biflex on the workbench so that the BERGEON Logo is ahead-oriented.
4. Fix the clamping collar ② from the bottom side of the workbench.
5. Place the 3 M4x35 screws for workbenches with thickness 20 mm or M4x60 for benches with thickness 50 mm and fix it with the Allen key.

**ES**

3. Posicionar el Biflex en la mesa de manera que el logo BERGEON sea orientado en faz.
4. Colocar el anillo de apriete ② desde la parte inferior de la mesa.
5. Posicionar los 3 tornillos M4x35 para mesas de 20 mm de espesor o M4x60 para mesas de 50 mm, fijarlos con la llave Allen.

